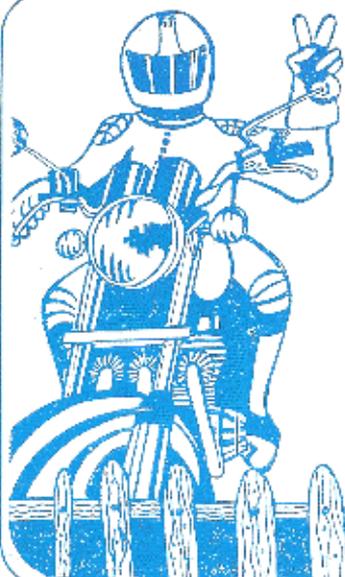


le JOURNAL



Magazine
6.1999
N° 70

CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE
CLUB SCHWEIZ MOTORRADFAHRER DER POLIZEI
CLUB SVIZZERO DEI MOTOCICLISTI DI POLIZIA
CLUB SVIZZER DALS MOTOCICLISTS DALLA POLIZIA



Sortie familiale
19 septembre
Familientag

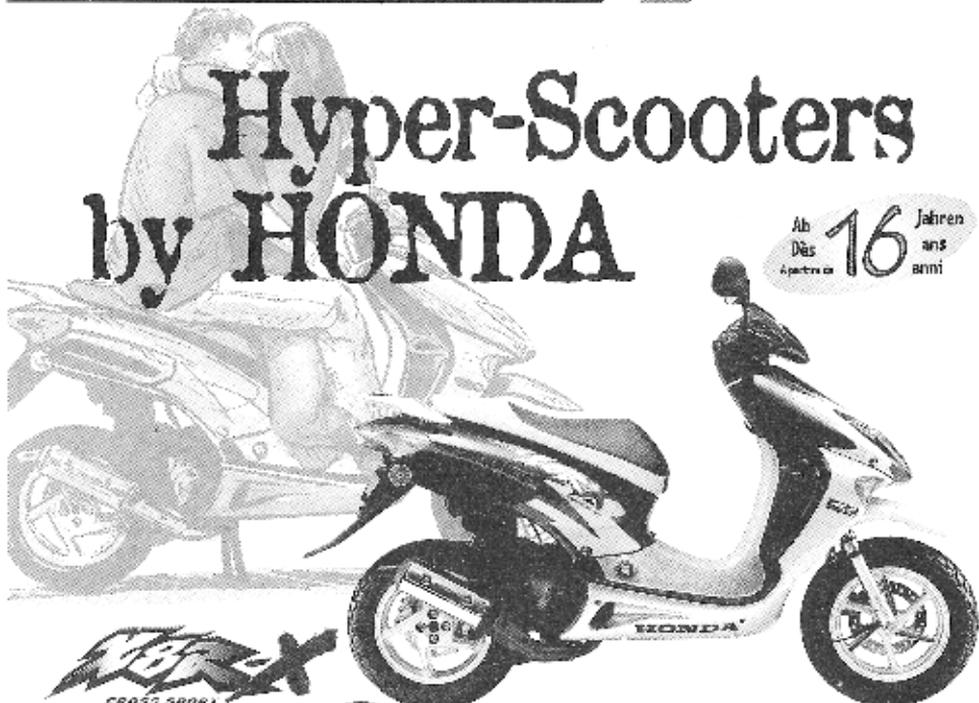




HONDA Come ride with us

Hyper-Scooters by HONDA

Ab
Das
Alter ab **16** Jahren
ans
anni



XBR5
CROSS SPORT
50 cc



XBR5
SUPER SPORT
50 cc

HONDA (SUISSE) SA - CASE POSTALE 610, 1214 YERNIER - GENÈVE - TEL. (022) 939 09 09 - FAX (022) 939 09 95

SOMMAIRE / INHALT

- 4 PROTOKOLL DES
GENERALVERSAMMLUNG
- 9 JAHRESBERICHT DES
PRÄSIDENTES
- 11 BERICHT DES REDAKTOREN
- 13 animateurs régionaux
- 13 Regionale Kontaktpersonen
- 14 Activités du club
- 14 Veranstaltung
- 15 Escortes cyclistes
- 16 Comité 1999/2000
- 16 Vortsand 1999 / 2000
- 17 Nos prochaines sorties
- 17 Unsere nächsten Ausfahrten
- 24 A vendre / Zu verkaufen
- 27 STAMM

AVIS IMPORTANT

Concernant les sorties du 2/4 septembre et du 19 septembre, les genevois voulant bénéficier du congé société sont priés d'en faire la demande par écrit au Président Charles FUHRER jusqu'au 3 août. Ils n'oublieront pas de mentionner leur nom, prénom, poste et lettre, par courrier interne.

Le Président

IMPRESSUM

CMP : LE JOURNAL
Pâtric: STUHL, av. de Bel-Air 57,
1225 CHENE-BOURG
Tél. & fax : ++41 22 348 21 87
Natal : ++41 76 368 21 87
mail : patlered@awaycom.ch
Internet : <http://www.awaycom.ch/cmp>

Rédacteur et mise en page: PAO : *Patlered*
Programme PAO: Quark XPress 3.32
Gestion de la publicité et distribution:
Jean-Marc *PECORINI*
Corrections: *Jean-Pierre FIUMELLI*
Traductions: *Gérard BÜCHS*
Impression: *Imprimerie Eclair à Sézegnin*
Tirage à 400 exemplaires

Café-Restaurant

Vissigen-Centre

Varonier-Morand
Tél. 027/203 37 96
rte de Vissigen 44
1950 SION

Salle pour banquet
et société



Fermé le dimanche

Urfer Motosports
Agence Moto BMW

1920 Martigny
027 723 35 55



PROTOKOLL DER GENERALVERSAMMLUNG

FREITAG 26. MÄRZ 1999 um 18.30 Uhr
RESTAURANT "TIVOLI" IN CHÂTEL-ST-DENIS/FR

1. Einführung

Gemäß Präsenzliste verteilen sich die Mitglieder wie folgt :

37 Mitglieder, darunter 32 Aktive und 5 Gönner. Die Anwesenheit von Ehrenmitgliedern Michel CROSET wird erwähnt.

42 Mitglieder haben sich entschuldigt.

Um 19.00 Uhr (wegen den schlechten Verhältnissen auf der Autobahn mit etwas Verspätung) eröffnet Präsident Charles FUHRER die Sitzung und heisst die Anwesenden willkommen. Er stellt fest, daß die Versammlung statutengemäss einberufen wurde und somit gültig tagen kann.

Er dankt P.-André CARREL (Polizei von Châtel-St-Denis) für die Organisation dieser Sitzung. Er begrüsst dann speziell H. Joc GENOUD, Gemeinderat, Verantwortlicher für das Polizeiwesen der Gemeinde Châtel-St-Denis und übergibt ihm das Wort. H. GENOUD präsentiert seine Gemeinde als Hauptort der „Veveyse“, der kleinste Bezirk des Kantons Freiburg. Die Gemeinde zählt ungefähr 4200 Einwohner und einige Industrien und gegen 50 landwirtschaftliche Betriebe sind hier ansässig. Der Umstrukturierung des Polizeikorps zum Trotz konnte der Polizeiposten von Châtel-St-Denis aufrechterhalten bleiben. Die Gemeindepolizei besteht aus 3 Beamten. H. GENOUD präsentiert anschliessend die politische Seite seiner Gemeinde die sich aus 9 Gemeinderäten und 50 Allgemeinvertretern zusammensetzt. Er erwähnt ausserdem dass die Gemeinde ebenfalls bekannt wegen dem Bergrennen Châtel-St-Denis / Les Paccots. Er beendet schliesslich seine Rede mit einem Überblick auf seine sportliche Laufbahn als Motorradfahrer :

1977 : Beginn seiner Karriere als Amateur

1979 : Schweizermeister in der Ausdauerdisziplin (1000 ccm)

1981 : 1er der Privatfahrer der Weltmeisterschaft, Kategorie kleine Zylinder.

Während seiner Karriere hat sich der Redner mit einigen ganz grossen Namen im Motorradzirkus gemessen : Kenny Roberts, Randy Mamola, Barry Sheene, usw.

Schliesslich dankt er dem CMP für die Wahl von Châtel-St-Denis als Austragungsort der Jahresversammlung und gibt bekannt dass das Apéro von der Gemeinde offeriert ist. M. GENOUD erhält grossen Applaus.

2. Wahl der Stimmzähler

Sind bestimmt : Charles Fäh/GE und Marc Raimondi/VD.

3. Protokoll der GV 1998

Dieses Protokoll wurde im CMPJournal, Ausgabe Nr. 65 auf französisch und deutsch publiziert; die Lesung wird nicht verlangt.



4. Bericht des Präsidenten

siehe Anhang.

5. Bericht des Kassiers

Kollege Jean-Pierre Fiumelli präsentiert seinen Bericht und gibt einige Zahlen bekannt:

Aktiven 1998	Fr. 21'124.10
Passiven 1998	Fr. 18'877.70
Gewinn für Geschäftsjahr 98	Fr. 2'246.40
Vermögen am 31.12.1998	Fr. 52'881.95
Fahrer Fonds	Fr. 1'727.60

BRAILLARD Pierre-André/VD erkundigt sich über die Art und Weise der Abrechnungen auf den zur Verfügung gestellten Blätter. Der Kassier gibt ihm die nötigen Ausführungen.

6. Bericht der Revisoren

Die Revisoren Gallot/NE und Gygli/GE sind wegen dem offiziellen Besuch des chinesischen Präsidenten in der Schweiz im Einsatz ; der Rapport wird demzufolge von Didier BUJARD, Vorstandsmitglied, verlesen. Er bittet die Anwesenden, dem Kassier die Entlastung zu erteilen, ihm für die gute Buchführung zu gratulieren und danken.

7. Bericht des Redaktoren

Da der Redaktor auch berufshalber an dieser Sitzung nicht beiwohnen kann wird sein Bericht von Jean-Marc Pécorini, Vorstandsmitglied, vorgelesen.

Alec Gambini/VD bedauert die Wörter und die Beurteilung gegenüber dem Führungstab der Polizei von Lausanne. Er erklärt dass in der Angelegenheit der Internet home-page die Polizei abhängig ist von der Gemeinde Lausanne und dass sie keine Verknüpfungen erlauben darf, ohne Einverständnis der zuständigen Kommission der Gemeinde.

8. Eintritte / Austritte

Eintritte : 32 Aktivmitglieder und 2 Gönner :

Aeschlimann Rolf/BE, Auderset Daniel/VD (Gönner), Augusto Daniel (VD), Bart Claude-Alain/VD, Bovay Christian/VD, Chavaz Roger/GE, Cruchon Patrick/II, Cuéni Denis/VD, Devnoges Christophe/VD, Durig Yvan/VD, Fuchs Werner/ZH, Gaudin Anne-Sophie/VD, Glauser Stéphane/BE, Hofer Ueli/BE, Kolb Bertrand/VD, Lacroix James/VD, Narducci Patrick/VD, Nicolet Fabienne/VD, Oggier Jean-Michel/VS, Paccard Bernard/VD, Paillard Stéphane/VD, Pichon Mélanie/VD, Pillon Ezio/VD, Progin Pascal/GE, Ruchet Claude/VD, Rumo Philippe/VD, Schlüchter Urs/BE (Gönner), Sidoti Fabrice/VD, Tache Frédéric/VD, Vaney Jean-Luc/VD, Vincent Didier/GE, Vogt Philippe/GE, Wicht Jacques/FR, Zwald Laurent/GE.

4 Neumitglieder sind anwesend und erhalten einen herzlichen Applaus.

Austritte : 25 Aktivmitglieder und 3 Gönner :

Bach Régis/GE, Berset Guy/GE, Bruppacher Hervé/GE, Clerc Philippe/GE, Degen Philippe/VD, Delprato Yves/VD, Duroux Thierry/VS, Fournier Didier/VS, Gaillard Olivier/GE,



Guisolan Jean-Jacques/VD (Gönner), Gyger Jean-Paul/VD, Hügli Laurent/NE, Maranca André/GE, Menosi José/NE, Metraux Daniel/VD, Michel Gilbert/GE, Moix Eric/VD, Moser René/GE (Gönner), Moser Markus/BE, Pache Claude/GE (Gönner), Pauchard Basile/GE, Périnat Pierre-Alain/JU, Rossoz Guy/GE, Sutter Roland/GE, Tanzi Fabrizio/GE, Walch Philippe/GE, Widmer Andreas/BS, Wohlgenuth Ralf/ZH.

9. Entlastung der Geschäftsführung und Genehmigung der Abrechnung

Präsident FUHRER unterbreitet den Geschäftsbericht sowie den Abrechnungsbericht 1998 zur Abstimmung; beide werden einstimmig angenommen.

10. Wahl von 7 Vorstandsmitgliedern

Jean-Marc Pécorini hat seinen Austritt erklärt. Die restlichen 6 Vorstandsmitglieder sind bereit, eine Wiederwahl anzunehmen. Fristgemäss wurden zwei Kandidaten angemeldet. Es handelt sich dabei um KUMMER Michel/GE der 1996 als Vereinsmitglied aufgenommen wurde und BUSSIEN Véronique/GE, Vereinsmitglied seit 1990. Der Präsident präsentiert die zwei Kandidaten. BUSSIEN Véronique nimmt an der Jahresversammlung teil während KUMMER Michel aus beruflichen Gründen nicht anwesend ist. Anschliessend folgt das Wahlprozedere : 32 Stimmzettel werden ausgeteilt.

Die Stimmzähler geben anschliessend folgendes Resultat bekannt : 32 Stimmzettel eingegangen, 2 ungültig, 30 gültig, absolutes Mehr : 16.

Sind gewählt :	Fuhrer Charles/GE	30 Stimmen
	Schlüchter Jürg/BE	30 Stimmen
	Fiumelli Jean-Pierre	30 Stimmen
	Pahud Thierry	30 Stimmen
	Bujard Didier/GE	30 Stimmen
	Moix Claude-Alain/VS	29 Stimmen
	Bussien Véronique/GE	23 Stimmen

Stimmen erhalten Kümmer Michel/GE 7 Stimmen

Der neue Vorstand wird von den Versammlungsteilnehmer beglückwünscht.

11. Wahl des Präsidenten und des Vizepräsidenten

Chalres Fuhrer/GE, Präsident und Jürg Schlüchter/BE, Vizepräsident nehmen eine Wiederwahl an. Sie werden mit Applaus bestätigt.

12. Wahl der Revisoren

Olivier Gallet/NE beendet sein Mandat; Gygli/GE bleibt im Amt und Trentaz/GE wird Titular während André Braillard/VD zum Stellvertreter ernannt wird.

13. Mitgliederbeiträge 2000

Jean-Pierre FIUMELLI erklärt daß aufgrund der gesunden Finanzlage des Vereins der Mitgliederbeitrag bei Fr. 30.-- bleibt.

Der FMS Beitrag von Fr. 40.-- wird auf Fr. 55.-- erhöht.



14. Interner Wanderpokal 1998

Jean-Marc PECORINI gibt das Klassement das er für die Saison aufgestellt hat, bekannt. Die 10 ersten erhalten unter Beifall ihre Preise. Das vollständige Klassement wird im Journal veröffentlicht.

Das Siegertrio stellt sich wie folgt zusammen : 1. Fiumelli Jean-Pierre/GE, 2. Maurer Bernard/GE, 3. Moix Claude-Alain/VS.

15. Kalender der Aktivitäten 1999

Der Kalender wird in der Mittelseite des Journals veröffentlicht. Jedes Vereinsmitglied das einen Ausflug auf die Beinc (oder Motoren) zu stellen wünscht, möchte sich an Didier Bujard/GE, Vorstandsmitglied, wenden damit sein Programm im Kalender aufgeführt werden kann. Das Rallye 1999 wird den Zieleinlauf oberhalb Nyon erleben. Ein Veranstalter für den Start wird noch gesucht. Kaefer Georges der Stadtpolizei von Gland übernimmt diese Aufgabe und wird auch dementsprechend bedankt.

Thierry Pahud äussert 2 Bemerkungen :

- a) jene sich für einen Ausflug anmelden sollten auch teilnehmen.
- b) die vorgesehenen Ausflüge werden auch bei Regen durchgeführt.

16. Anträge des Vorstandes, Individuelle und Verschiedenes

Der Präsident informiert die Anwesenden dass er Morgen in Grenchen/SO an der Jahresversammlung der FMS teilnehmen wird. Auf dem Traktandum steht insbesondere die Wahl des neuen Zentralpräsidenten. Er liefert eine kurze Vorstellung der beiden Kandidaten, das heisst HH Dubosson Jean-Pierre und Eichenberger Fred, sowie ihre Zielsetzungen. Die Versammlung unterstützt die Kandidatur von M. Dubosson (14 Stimmen).

Der Präsident erwähnt ausserdem dass infolge der FMS Beitragserhöhung 10 Vereinsmitglieder den Rücktritt aus dieser Föderation bekanntgegeben haben.

Der Präsident gibt uns ausserdem Kenntnis über einen Brief den er von einem Vereinsmitglied, via Alec Gambini dem waadtländischen Regionalleiter, erhalten hat. In seinem Schreiben signalisiert der Absender dass er ein Versicherungs-Angebot für sein Motorrad bei der „Swiss Line“, Filiale Winterthur, verlangt hat. Es wurde ihm später mitgeteilt dass sich „Swiss Line“ weigert, Motorradfahrer zu versichern !!!! Das Mitglied protestierte am 28.8.98 schriftlich über das Verhalten der Versicherung. Am 6. Januar 1999 wartet er immer noch auf die Antwort auf sein Schreiben. Der Verein, resp. der Präsident wendete sich dann direkt an die Direktion der Versicherung um eine Stellungnahme. Dieses Schreiben wurde am 21. Januar 1999 abgeschickt und bis heute warten wir erfolglos eine Antwort.

Jean-Pierre Fiumelli schlägt vor dass das 20. Wiegenfest des Vereins im Jahre 2001 ähnlich gestalten werden sollte wie das 15jährige in Daytona. Er übernimmt das Projekt über die Strasse 65 in den USA. Eine Umfrage wird durchgeführt und erhält ein klares positives Echo von den Teilnehmern.

Marc Raimondi/VD schlägt vor, dass ein Besuch der Tourist Trophy auf der „Ile de



Man" in Betracht genommen werden könnte. Es wurde ihm beantwortet dass das Tourist Trophy schon einmal vom Verein besucht wurde. Dieses Reiseziel könnte wieder einmal auf dem Programm stehen, aber nicht anlässlich des 20. Jubiläums.

Jürg Schlüchter stellt den Entwurf einer Mütze mit dem Vereinslogo vor (Logo identisch mit jenem das sich auf dem Pulli befindet).

Alec Gambini/VD gibt die vorgesehene Stammliste der Region Waadt/Freiburg bekannt und ladet die Mitglieder der anderen Kantone ein, an diesen Treffen beizuwohnen.

Der Präsident übergibt Jean-Marc Pécorini ein Geschenk für sein 15jähriges Engagement im Vorstand. Er erhält einen tosenden Applaus.

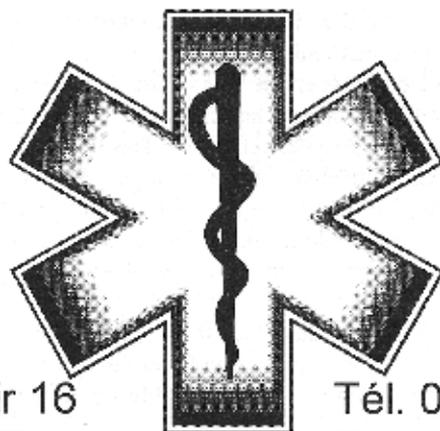
Der Präsident dankt ebenfalls Herrn Joe Genoud für das Präsent an alle Sitzungsteilnehmer.

Jean-Pierre Fiumelli teilt mit das die Getränke vom Verein gestiftet werden.

Ende der Versammlung : 20.15 Uhr.

Der Vizesekretär : Moix Claude-Alain

A.S. Ambulances Services S.A. Genève



rue de l'Avenir 16
1207 GENEVE

Tél. 022 / 786 39 39
Fax 022 / 786 38 56



Jahresbericht des Präsidentes

Schon zum vierten Mal habe ich die Ehre, Ihnen den Jahresbericht unseres Vereins vorzulegen.

Um einen guten Ablauf der Saison zu garantieren, wurden 6 Vorstandssitzungen einberufen, an deren eine auch die Regionalleiter beiwohnten. Im Laufe des Jahres dürfte der Vorstand auch auf die Hilfe aussenstehenden Personen zählen, dies besonders im Bereich der Redaktion des Kluborgans und in der Organisation der Jahrestagung. Claude MOIX amtierte zum ersten Mal als neues Vorstandsmitglied und ich beglückwünsche ihn noch für sein glänzendes Wahlergebnis und spreche ihm Dank aus, dass er sich zur Verfügung gestellt hat. Die Regionalleiter wurden im Januar 1999 zu ihrer jährlichen Versammlung in der Deutschschweiz, die in Bern durchgeführt wurde, eingeladen. Sie sind sich bewusst dass ihr persönliches Engagement weitgehend zur guten Durchführung der Saison führt. Neuen Ideen kamen zum Gespräch und ich bin überzeugt dass unsere Aktivitäten einen neuen Aufschwung erleben dürfen.

Der «Stamm» wird unterschiedlich besucht; in Neuenburg und Basel musste er wegen fehlendem Interesse abgeschafft werden. Im Waadtland und in Freiburg hat sich der Vorstehende etwas neues einfallen lassen und so wird der «Stamm» jeweils von einem anderen Mitglied in verschiedenen Regionen des Kantons durchgeführt. Könnte das die beste Lösung sein ?

Mernerseits nahm ich an drei Versammlungen der Federation der Motorfahrer der Schweiz teil. Diese Institution hat sich endlich entschieden über die Bücher zu gehen und ich hoffe dass unter der Federführung des zukünftigen Präsidenten, diese Federation einen neuen Gang einschalten wird.

Die Mitgliederanzahl in unserem Verein stellt sich am 10. Januar wie folgt zusammen :

314 Mitglieder

davon 279 Aktivmitglieder / 5 Ehrenmitglieder und 30 Gönner, verteilt in 12 Kantone. Leider ist Jura, der jüngste Schweizerkanton, nicht mehr vertreten.

Während dem Geschäftsjahr 1997/98 konnten vom Vorstand 34 Aufnahmen genehmigt werden, 32 Aktivmitglieder und 2 Gönner; 28 Mitglieder gaben ihren Austritt bekannt (25 Aktive und 3 Gönner), darunter 2 Ausschlüsse wegen Nichtbezahlung der Beiträge.

Ich muss Ihnen leider das Hinscheiden unseres Gründungsmitglieds Claude PASCHE aus Genf bekanntgeben; er hat sich für das Paradies der Motorradfahrer entschieden.

Unter den wichtigsten Vereinsaktivitäten letztes Jahr möchte ich besonders den Familientreff der von Véronique BUSSIEN und ihrem Hilfspersonal mit Bravour organisiert wurde, hervorheben. 70 Teilnehmer, darunter eine grosse Anzahl Kinder denen die ersten Geheimnisse der Motorradwelt anvertraut wurden, hatten ihr «Gaudi». 1999 wird diese Veranstaltung hoffentlich im gleichen Stil wiederholt.

Der «17 Pässeausflug» der von Jürg SCHLUCHTER organisiert wurde und an welchem er mit einem «Salto mortale» seine Fahrkunst beweisen wollte, war wie immer ein unvergessliches Ereignis. Alljährlich ist er in der Lage, neue «routings» ausfindig zu machen.

Die Westschweizer und Deutschschweizer Abendanlässe fanden mehrheitlich einen guten Anklang. Das gleiche darf man leider nicht vom Walliser-Rally behaupten, was meine heftige Stel-



lungnahme im Journal Nr 67 verursachte, die unterschiedliche Reaktionen auslösten. Tatsächlich sind 6 Absagen während einer Saison eindeutig zu viel. Wie kann man so jemanden motivieren, einen Anlass auf die Beine zu stellen.

Unsere Kontaktversuche mit ausländischen Berufskollegen hatte einen spärlichen Erfolg aber dank unserer Internet Seite dürfen wir auf eine hoffnungsvolle Entwicklung gespannt sein.

Während der letzten Saison hatten wir einige Stürze zu beklagen, glücklicherweise nicht sehr gravierende und betrafen besonders Vorstandsmitglieder. Die Lorbeeren holte sich Didier BUJARD dem eine Autolenker eine neue Kurvenlinie vorführte, gefolgt von Thierry PAHUD der anlässlich der Trauung von PECORINI seine «bessere Hälfte» absetzte !

Dreissig interessierte Personen nahmen am Motorradsonntag teil. Es handelt sich dabei um den einzigen Sicherheitskurs den wir organisieren, ausser dem Schleuderkurs der von unserem langjährigen Freund Jacques CORNU geleitet wird und der besonders unseren Spezialisten gewidmet ist. 198 Motorradfahrer wurden in verschiedenen Radrennen für die Sicherheit rund um den Anlass aufgeboten; ihre gesamte Kilometeranzahl wurde auf 56150 errechnet. Unsere Walliserkollegen haben nun ebenfalls eine Gruppe gegründet und wurden in vier Radrennen eingesetzt. Jean-Pierre FIUMELLI, der unermüdliche und versierte Leiter des Begleit Trosses nahm an fünf Grossveranstaltungen des internationalens Radsportkalenders teil.

1998 erhielt unser Journal eine farbige Deckseite. Die Inserenten bleiben uns treu aber die Suche nach Sponsoren steht nach wie vor im Thema. Patric STUDLI weiss alle neue Inserenten zu schätzen. Zum ersten Mal wird Ihnen Jean-Marc den Entwurf des Kalenders der Aktivitäten vorstellen. Neue Ausflüge wären unser Ziel, zögern Sie nicht ihre Daten am Ende der Versammlung vorzuschlagen.

Für das betreffende Geschäftsjahr ist die Buchhaltung mehr oder weniger unverändert, die Erhöhung der Beiträge an die F.M.S hat aber unser Budget stark belastet. Unser Säckelmeister wird Ihnen später die genauen Abrechnungen erläutern. Für den Präsidenten ist es immer eine Genugung festzustellen dass der Buchhalter die Finanzen gut im Griff hat.

Im Jahre 2001 wird unser Verein 20 jährig; der Vorstand hat in Aussicht, dieses Ereignis auf spezielle Art Und Weise zu honorieren. Der Projektleiter wird Ihnen vielleicht später einige Schwerpunkte verraten.

Zum Abschluss meines Jahresberichtes möchte ich Sie versichern, der Richtlinie meines Amtsvorgängers in Bereich der Aufnahmen im Klub von Personen ausserhalb des Justiz und Polizei Departement treu zu bleiben. Sie sollten eine Ausnahme bleiben und die neuesten Annäherungen von Polizeivereinen mit anderen Verbänden führen bei mir zu keinem Meinungswechsel. Die Aufnahme in unseren Verein soll ein Privileg bedeuten und der Begünstigte soll dies auch respektvoll bekunden.

Ich danke für Ihre Aufmerksamkeit.

Charles FUHRER



Bericht des Redaktoren

Unser Journal zeichnet heute ihre 69. Auflage und im grossen und ganzen dürfen wir zufrieden sein. Herr CHASSOT der Druckerei ECLAIR leistet eine ausgezeichnete Arbeit und wird uns weiterhin den Farbdruck der ersten Seite gratis zur Verfügung stellen.

Der Wettbewerb findet immer mehr Anhänger und im Einverständnis mit dem Vorstand werden wir ihn auf diese Weise weiterführen.

Was die WEB-Seite betrifft, versuche ich sie seit Jahresbeginn laufend auf dem aktuellen Stand zu behalten. Auf der Suche nach einem geeigneten Partner für unseren Verein stoss ich so auf die Seite des Detachementes der Kunstdrucker der französischen Polizei (CRS 9). Über E-Mail pflege ich nun einen regen Kontakt mit dieser Gruppe und erkundigte mich beim Verantwortlichen ob sie dieses Jahr eine Vorführung in der Nähe der Schweizer-grenze planen. Die Antwort ist noch nicht eingetroffen. Sollte dies der Fall sein, könnte diese Show ein Ausflugsziel unserer Motorradfahrerfans sein.

Ausserdem hatte ich noch einige technische Probleme zu bewältigen.

Die direkte Internet-Verknüpfung mit der Stadtpolizei von Lausanne stoss leider auf eine negative Antwort. Pierre-Alain FRANCEY unternahm die Verhandlungen, erhielt aber vom Führungsstab folgende Antwort :

«Mit Interesse haben wir von Ihrem Antrag Kenntnis genommen.

Leider können wir den Anforderungen nicht nachkommen und die Verknüpfung über die home-page unserer Polizei nicht gewährleisten.

Tatsächlich ist unsere home-page jener der Stadt Lausanne angeschlossen und jeglicher Vorschlag muss dem Vorstand dieser Verbreitungszentrale, die über das Erscheinen der Seiten sowie über deren Inhalt entscheidet, vorgelegt werden. Ihre home-page hat den Nachteil dass sie nur eine relativ kleine Anzahl Personen interessiert und zudem entspricht sie nicht unserem Ziel, nämlich :

- eine zahlreiche Zuhörerschaft über unseren Dienst informieren
- Ratschläge im Bereich der Verhütung abgeben
- Polizei und ihre Organisation vorstellen
- Publikum über gewisse Verfahren orientieren

Ausserdem können wir Ihnen mitteilen dass wir schon auf Verknüpfungen mit Freizeit-home-page, die dem Beruf nahestehen, verzichten mussten.

Wir danken für die Kontaktaufnahme»

Sie beurteilen diese Antwort sicher wie ich auch : ein Führungsstab der stur funktioniert und nicht über die Stadtgrenze blickt.

Ohne grosse technische Schwierigkeiten ist es mir dennoch gelungen, den Anschluss auf ihre home-page über eine Verknüpfung die sich auf einer Seite der Polizei von Québec befindet, herzustellen

Wer Ohren hat, der höre!

Patric Stüdi



training tcs moto



Cours de perfectionnement moto Motorradweiterbildungskurs

Thèmes :

Maîtrise générale de la moto, freiner en situation d'urgence, éviter un obstacle et beaucoup de plaisir !

Renseignements et inscriptions (Suisse : 022 417.23.94) :

Fribourg (Drognens) : 026 322.49.02

Genève (Piste du Plantin) : 022 735.46.53

Valais (Sion) : 027 329.28.10

Vaud (Cossonay) : 021 613.52.52



Themen :

Motorrad allgemein beherrschen, bremsen in Notsituationen, Ausweichmanöver und viel Spass !

Auskunft und Anmeldung (ganze Schweiz : 022 417.23.94) :

Bern (Piste Stockental) : 031 351.32.32

Biel (Gelände Studen) : 032 341 41 76

Zürich (Piste Betzholz) : 01 286 86 16



La sécurité par le plaisir - Sicherheit mit Spass

ANIMATEURS REGIONAUX REGIONALE KONTAKTPERSONEN 1999 / 2000

Région Neuchâtel	Olivier GALLET Rue du Grenier 28 2300 LA CHAUX-DE-FONDS	tél. prof. 032 / 968 71 01 tél. privé 032 / 914 16 86
Région Tessin	Flavio GIBELLINI Résidenza Noranco Via ai Pree 6 6915 PAMBI-NORANCO	tél. prof. 091 / 804 52 23 centrale 091 / 922 83 21 tél. privé 091 / 993 28 48
Région Valais	MILLIUS Jean-Dominique Route d'Uvrier 3 1958 St-LEONARD	tél. prof. 027 / 323 33 33 fax prof. 027 / 324 15 88 tél. privé 027 / 203 49 18
Région Berne, Argovie & Soleure	Roland FLÜCKIGER Möriswilstrasse 38 3043 MÖRISWIL	tél. prof. 031 / 921 70 42 tél. privé 031 / 829 40 07
Région Zürich	Ernesto GRAF Kirchweg 151 Postfach 38 8102 OBERENGSWINGEN egraf@ipa-switzerland.org	tél. prof. 01 / 655 57 00 tél. privé 01 / 750 09 58 fax privé 01 / 750 09 58 fax prof. 01 / 655 58 00 Natel 079 / 684 15 58

nouveau

Région Vaud & Fribourg	Alec GAMBINI Ch. Pauvre Jacques 16 1630 BULLE	tél. prof. 021 / 315 33 51 centrale 021 / 315 15 15 tél. privé 026 / 912 32 42
---------------------------	---	--

PACIFIC ACCESSOIRES

Tout pour la moto et le scooter !

Chez Charly: Mode Moto **ISSS**



Coffres à bagages
Service-pneus
Casques

Bd St-Georges 58, 1205 Genève
Tél. 022/329 73 54

cafés 
TROTTET

Activités du club Veranstaltung

Mois Monat	Jour Tag	Activités Veranstaltung	Délai Termin	Organisateur Organisator	Points Punkt
Janvier	16	Soirée des suisses alémaniques		Schlüchter - BE	-
Février	26	Salon de la moto à Zurich		Fiumelli - GE	100 + km
Mars	26	Assemblée générale région VD/FR		Comité	200 + km
Mai	11-15	Sortie région Auvergne / F	30.4	Pahud - GE	100 + km
	21	Sortie BE - LU		Fluckiger - BE	100 + km
	31	Sortie Jura		Graf - ZH	100 + km
Juin	8	Sortie "Géographie"		Millius - VS	100 + km
	14	Sortie franco -suisse	7.6	Fiumelli - GE	100 + km
	22	Sortie Jura vaudois	12.6	Chopard - GE	100 + km
	27	Rallye du club (Côte vaudoise)	15.6	Mesot & Cie	200 + km
	28	Cols		Graf - ZH	100 + km
Juillet	2	Sortie "Fun" en Valais	28.6	Moix - VS	100 + km
	6	Sortie Forêt Noire		Graf - ZH	100 + km
	10	Sortie à travers Fribourg	8.7	Wicht - FR	100 + km
	24	Sortie aux Lindarets / F	5.7	Willa - GE	100 + km
Août	6	Sortie région bâloise		Glauser - BS	100 + km
	19	Cols		Graf - ZH	100 + km
	23-27	Sortie dans les Dolomites	10.8	Schlüchter - BE	100 + km
Septembre	2 au 4*	Sortie Piémont - Queyras	15.8	Fiumelli - GE	100 + km
	10	Sortie Grand Ballon d'Alsace		Glauser - BS	100 + km
	19*	Sortie familiale en Valais	10.9	Gex-Fabry - VS	200 + km
	27	Sortie karting en Alsace / F		Fluckiger - BE	100 + km
Octobre	4	Sortie suisse orientale		Graf - ZH	100 + km
	30	Sortie gastronomique	20.10	Pahud - GE	100 + km
	12	Sortie Paëla		Mindel - GE	100 + km
Novembre	13	Soirée annuelle à Sierre / VS		Fumeaux - VS	-

* = Congé société GE



Escortes cyclistes

Mois Monat	Jour Tag	Escortes cyclistes	Organisateur Organisator
Avril	samedi 10	Grand Prix de Genève	Fiumelli - GE
	dimanche 11	Tour du lac Léman	Fiumelli - GE
Mai	dimanche 9	Cyclospor tive du Tdr, Sion - Genève	Fiumelli - GE
Juin	dimanche 6	Cyclospor tive la Demierre - Barillette	Fiumelli - GE
	dimanche 13	La Classique Genevoise	Fiumelli - GE
	samedi 19	Grand Prix Banque Cantonale de Genève	Fiumelli - GE
Août	dimanche 8	Classic Broye	Fiumelli - GE
	dimanche 22	Triathlon de Genève	Fiumelli - GE
	dimanche 29	La Pascal Richard olympique	Fiumelli - GE
Septembre	dimanche 12	Cyclo Tour du Léman UCI	Fiumelli - GE
	samedi 18	Grand Prix de la ville de Meyrin	Fiumelli - GE
	dimanche 19	Tour du canton de Genève	Fiumelli - GE

ESCORTES 1999

Comme d'habitude, année après année, je recrute pour les escortes. Ce travail agréable nous permet de montrer nos compétences en matières de sécurité routière, en appréciant d'autres sportifs en action. Je vous transmets les dates connues pour l'instant, en vous demandant de bien vouloir déjà remplir vos agendas. Au plus vite, vous voudrez bien vous inscrire pour être convoqué avant la manifestation. Les nouveaux sont toujours les bienvenus.

Jean-Pierre FIUMELLI

022 / 792 87 94, répondeur - 079 / 310 49 63, E-mail : jpf.fiumelli@span.ch

RETOUCHE +

4, avenue de Thônex
1225 CHENE-BOURG

☎ 022 349 63 44

Malaguti  Italjet

GUARD Agent officiel

53, bd Carl VOGT - CH 1205 GENEVE
Tél. (022) 321 01 03 - Fax: (022) 329 47 90

vente - Réparation - Accessoires - Location - Leasing

COMITE - VORSTAND

1999 / 2000

Président	Charles FUHRER (GE) Chemin de Cusinand 21 1285 - ATHENAZ	tél. prof. tél. privé fax prof Natel	022 / 427 92 22 022 / 756 43 41 022 / 798 74 71 079 / 428 54 18
Vice-Président relations autres cantons	Jürg SCHLÜCHTER (BE) Rue de l'Hôpital 62 3280 - MEYRIEZ	tél. prof. tél. privé Natel	031 / 921 70 42 026 / 670 59 07 079 / 446 81 15
Secrétaire	Thierry PAHUD (GE) Route de Chancy 8 1213 - PETIT-LANCY	tél. prof. tél. privé	022 / 427 81 30 022 / 793 76 82
Vice-Secrétaire	Claude-Alain MOIX (VS) Route de Vissigen 24 1950 - SION	tél. prof. tél. privé Natel Fax prof.	027 / 323 33 33 027 / 203 61 30 079 / 424 77 94 027 / 324 15 88
Trésorier	Jean-Pierre FIUMELLI (GE) Avenue des Morgines 39 1213 - PETIT-LANCY	tél. privé Natel E-Mail	022 / 792 87 94 079 / 310 49 63 jpf.fiumelli@span.ch
Tourisme et challenge	Didier BUJARD (GE) Rampe de Chouilly 9 1242 - SATIGNY	tél. prof. tél. privé	022 / 427 92 22 022 / 753 00 75
Publicité, relations journal	Véronique BUSSIEN (GE) Rue Joseph-Pasquier 3 1203 GENEVE	tél. prof. tél. privé Natel	022 / 427 87 91 022 / 344 56 12 079 / 301 11 08
Rédacteur et adresse du journal	Patric STÜDLI (GE) Avenue de Bel-Air 57 1225 - CHENE-BOURG	tél. prof. tél. privé Natel fax privé	022 / 427 89 01 022 / 348 21 87 076 / 368 21 87 022 / 348 21 87
	adresse E-Mail (internet)		patlred@awaycom.ch

Club Motocycliste Suisse de la Police
Hôtel de Police - case postale 236
CH/1211 - GENEVE 8
ou / oder

<http://www.awaycom.ch/cmp>

Nos prochaines sorties
Unsere nächsten Ausfahrten

2.07

Sortie FUN en Valais

Randonnée jusqu'à Verbier. Activités selon la météo du jour.

Rendez-vous /

Treffpunkt: 09 h.30 café de Vissigen à Sion (Stamm VS).

Départ / Termin: 28 juin.

Inscriptions /

Anmeldung : Claude-Alain MOIX, tél. et adresse en page 16.

6.07

Sortie Forêt Noire

Rendez-vous /

Treffpunkt : Police autoroute à la fin de la A4 à Urdorf ZH à 09 h.00

Divers: Une carte d'identité et des FF ou DM sont à prévoir

Inscriptions /

Anmeldung : Ernesto GRAF

Tél. et adresse en page 13

10.07

Balade à travers Fribourg et Vaud

Rendez-vous /

Treffpunkt : 08 h.00, café restaurant «La Poularde», rte de Fribourg,
Romont.

Délai / Termin : 8 juillet.

Inscriptions /

Anmeldung : Jacques WICHT, 026 / 652 27 68 ou jacques.wicht@zurich.ch



24.07

Sortie aux Lindarets / F

Rendez-vous /

Treffpunkt : 09 h.00, Station-service BP, Thônex-Vallard direction France

Délai / Termin : 14.07

Inscriptions /

Anmeldung : Jean-Pierre WILLA,
079 / 204 07 05

6.08

Sortie région bâloise

Rendez-vous /

Treffpunkt : 09 h.00, Autobahnpolizeistützpunkt Basel-Stadt

Inscriptions /

Anmeldung : Bruno GLAUSER
Tél. et adresse en page 13

19.08

Sortie «Cols»

Rendez-Vous /

Treffpunkt : Police autoroute à la fin de la A4 à Urdorf ZH à 09 h.00

Inscriptions /

Anmeldung : Ernesto GRAF
Tél. et adresse en page 13

23-27.08

Sortie dans les Dolomites

1er jour Rendez-vous: 23.8.99 à 09.00 h. police cantonale Berne,
Schermenweg 9
3001 Berne (079 446 81 15)

Parcours : Berne, Thoune, Innertkirchen, col du Susten, col du
Klausen, Kerenzberg, Coire, Davos, col de la Flüela,
St. Maria direction Nauders



Logement : Hôtel Hochland à Nauders/Autriche
Tél. 0043 / 547386222

2ème jour Parcours : col du Finstermünz, Pillerhöhe, Kühtaisattel, col du Brenner, Brixen/I, Würzjoch, col du Falzerago direction Arrabba/Italie
Logement : Hôtel Olympia à Arrabba/Italie
Tél. 0039 / 043679135

3ème jour Parcours : Sellajoch, Grödnerjoch et autour de la Marmolada (au cœur des Dolomites).
Logement : Hôtel Olympia à Arrabba/Italie
Tél. voir ci-dessus

4ème jour Parcours : Karrerpass, Mendelpass, Gampenjoch, Stilfserjoch (évent. Ofenflass, Reschenpass direction Nauders/Autriche)
Logement : Hôtel Hochland à Nauders
Tél. 0043 / 547386222

5ème jour Parcours : Basse-Engadine, Flüela ou Julier, Oberalp, Furka, Grimsel, Thoune direction Berne

Prix Chambre avec demi-pension, entre Fr. 50.-- et Fr. 70.-- par personne.
Les deux hôtels disposent d'un garage pour les motos. Prenez suffisamment d'argent étranger pour l'essence et autres frais (les cartes de crédit ne sont pas acceptées partout).

Inscription au plus tard jusqu'au 10 août 1999 à Jürg Schlüchter
Rue de l'Hôpital 62
3280 Meyriez / FR
Tél. 026 / 670 59 07 ou 079 / 446 81 15

.....

1. Tag Treffpunkt: 23.8.99, 0900 Uhr Kantonspolizei Bern
Schermenweg 9, 3001 Bern (079 446 81 15)
Strecke : Bern, Thun, Innertkirchen, Sustenpass, Klausen-pass, Kerenzerberg, Chur, Davos, Flüelapass, Engadin, St. Maria nach Nauders.
Uebernachtung : Hotel Hochland in Nauders /A
Tel- 0043 / 547386222



Renseignements**et inscriptions :**

Jean-Pierre Fiumelli, adresse et tél. en page 16

Délai :

15 août. Pour les genevois, voir page 3.

19.09***JOURNEE FAMILIALE*****Lieu**

Couvert du Bochet à Muraz-Collombey/VS

Venant de Genève et du Valais, prendre la sortie de l'autoroute à Aigle et obliquer à gauche en direction de Vionnaz - Evian. Après le pont du Rhône, au 1er carrefour, prendre à gauche en direction du village d'Illarsaz. Traverser ce petit village et continuer tout droit sur environ 3 km. Prendre ensuite sur votre gauche et encore à gauche. Veuillez stationner vos véhicules en bordure de la route (le long de la barrière bordant le terrain du tir à l'arc) et faire les derniers mètres à pied où un apéro vous sera servi... (suivre les flèches CMP)

Le couvert du Bochet est équipé d'un jeu de quilles (les boules sont un peu carrées !!!), d'une piste de pétanque et divers jeux pour les enfants, tels que balançoire, toboggan, table de ping-pong. La mini moto du CMP sera de la partie.

En cas de pluie, nous avons la possibilité de nous mettre à l'abri. Des rideaux sont prévus à cet effet.

Venez nombreux, en famille, avec vos enfants et vos amis. Prix pour le repas avec boisson frs 25.- Enfant gratuit jusqu'à 14 ans.

Rendez-vous :

Sur place à partir de 1030

Délai :

Vendredi 10 septembre 1999

Inscriptions :

Avec le nombre d'adultes et d'enfants par téléphone aux organisateurs
BUSSIEN Véronique et GEX-FABRY Pierre-Henri
022/427.87.91 (Servette lettre F) ou 079/301.11.08

A VOS BRICOLAGES !

Voici une importante information pour la journée familiale du dimanche 19 septembre 1999 au couvert du Bochet à Muraz-Collombey (même endroit que l'année dernière)

Un concours de chapeau sera organisé pour les enfants. Deux catégories, soit de 0 à 6 ans et de 7 à 12 ans, se partageront les prix. Les trois premiers de chaque tranche d'âge auront un prix.



Alors cherchez des idées, créez des inventions originales et venez faire admirer votre chapeau lors de la sortie familiale.

De plus, pendant l'apéritif, une surprise attend les enfants. Alors venez nombreux et à vos bricolages !

Véronique BUSSIEN

Ort : «Couvert du Bochet» in Muraz-Collombey/VS

Für Anreisende aus Genf und dem Wallis, Autobahnausfahrt in Aigle und links abbiegen Richtung Vionnaz-Evian. Nach der Brücke über die Rhone, an der ersten Strassenkreuzung nach links Richtung Dorf Illarsaz. Überfahren sie die kleine Ortschaft und fahren sie zirka 3 km geradeaus. Anschliessend links und nochmals links abbiegen. Parkieren sie ihre Fahrzeuge neben der Strasse (längs der Schranken neben dem Platz für Bogenschiessen) und bewältigen sie die letzten Meter zu Fuss wo Ihnen ein Aperitif serviert wird ... (folgen sie die CMP Pfeile)

Das «Couvert du Bochet» ist versehen mit einer Kegelbahn (die Kugel sind ein wenig viereckig ! ! !), und verschiedenen Spielausrüstungen für Kinder wie Schaukel, Rutschbahn, Tischtennis, usw.

Bei schlechten Wetterverhältnissen besteht die Möglichkeit sich im Trockenen aufzuhalten.

Kommt zahlreich, mit Familie, Kinder und Freunde. Preis für Mahlzeit und Getränk Fr. 25.-- Gratis für unter 14jährige Kinder.

Treffpunkt : Ab 11.00 Uhr an Ort und Stelle

Anmeldungsfrist: Freitag 10. September 1999

Anmeldung : Telephonisch mit Anzahl Erwachsene und Kinder an die Veranstalter :

BUSSIEN Véronique und GEX-FABRY Pierre-Henri
022 / 427.87.91 (Polizeiwache Servette) oder 079 / 301.11.08

WIR BASTELN !

Wichtige Mitteilung zum Familienfest von Sonntag 19. September 1999 in „Couvert du Bochet“ in Muraz Collombey (gleicher Ort wie letztes Jahr).

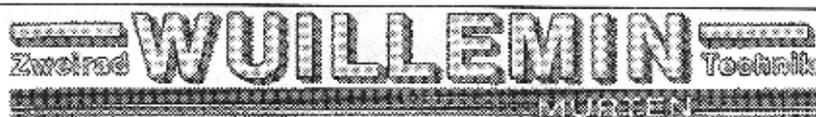


Ein „Hutwettbewerb“ für Kinder wird durchgeführt. Zwei Kategorien, das heisst 0 bis 6 und 7 bis 12 teilen sich die Preise. Die drei ersten jeder Altersklasse erhalten einen Preis.

Ideen und eigentümliche Erfindungen sind gefragt, lasst Ihren Hut am Familienfest bewundern !

Eine Überraschung erwartet zudem die Kinder während dem Apéro. Kommt zahlreich und an die Basteltüte !

Véronique BUSSIEN



Pra Pury 19 3280 MURTEN Tel. 026 / 670 45 75

Auf über 1000 m2 finden Sie einfach alles was Sie und Ihre Yamaha begehren

**Alle Yamaha Modelle
IXS Beckleidung**

**Moderne Werkstatt
Prüfstand**



**Placements - Retraite
Fiscalité - Rendements**



Assurances toutes branches également.

Un seul interlocuteur :

**Jacques WICHT,
ZURICH Service financier**

Ancien Stand 47

1680 ROMONT

Bureau de Fribourg

tél. 026 / 652 57 64

tél. 026 / 422 75 79

Natel : 079 / 219 09 35

e-mail :

jacques.wicht@zurich.ch

A vendre Zu Verkaufen



OPEL Corsa B «SWING», 1994, 41'000km, 5 portes, automatique, toit ouvrant, rouge métal, radio K7, verrouillage central, jantes alu de 14' avec pneus d'été, jantes acier avec pneus neige, vitres fumées, accessoires. Voiture très soignée, jamais accidentée, service 40'000 km fait. Frs 8'500.-, livrable juillet 1999,
Tél. 022 / 757 69 26, Olivier GUISOLOAN

Veste en cuir noir 3/4, taille 52, marque IXS, valeur à neuf 400.-, vendu CHF 200.-

J.-F. JOYE, tél. 022 / 756 26 48

- BMW K 100 RS, 1986, blanche, 1500 km
- BMW K 75, 1988, grise, 9000 km
- BMW R 80/7, 1977, équipée police Genève
- BMW R 75/6, 1975, ex. police Genève
- HONDA SC 02 1100 avec side-car Sauterelle
- HONDA 1000 GL, 1980, rouge, 4000 km
- HONDA RVF 750 R, 1995 (RC 45), 2000 km
- HONDA SC 06, 1982, grise, 15000 km
- CONDOR A 580, 1953, Armée
- CONDOR A 250, 1959, Armée
- CONDOR A 250, 1960, Armée
- CONDOR A 250, 1960, Armée

Pour les renseignements et les offres, prière de contacter directement
M. Gabriel TROTET au numéro 022 / 782 44 77

Sun Glass

Films solaires, films de sécurité

Véhicules & Bâtiments

Patrick FILIPPELLI
rue du Môle 34b - 1201 GENEVE
079 / 401 35 60 - fax: 022 / 738 91 85
E-Mail : sunglass@swissmail.com

GARAGE AD

Ch. Henriod

Rte des Jeunes 24
1227 Carouge GE
Tél./Fax 022 301 20 15

Christian Henriod

Votre garage toutes marques



HONDA Aral Elf



Venez visiter nos 500 m² d'exposition...



4, rue des Jeunes - 1227 ACACIAS - Tél. 343 11 15 - Fax 343 11 32

Duc Jules et Alex
vignerons - encaveurs



Ollon / Chermignon (VS)
0271458.15.14 - 0791221.03.64

+Brevet fédéral+

CARROSSERIE D'OLLON

Rey Charly et fils

Tous travaux de carrosserie,
peinture au four, dépannage,
voiture de remplacement gratuit.

3971 OLLON / CHERMIGNON

Tél. 027 / 458 14 42

Fax. 027 / 458 46 03

Natel 079 / 224 07 76

ACCESSOIRES MOTOS

Metenorm

Accessoires pour motards

10%
rélement
comptant!

"Motards" : Super choix !
Vestes • Combinaisons • Bottes
Gants • Casques • Sacoques

UNISEE BSS

2, rue Dubois-Melly - 1205 Genève
Tél. 328 41 36

YAMAHA



MOTOS

R. DUPASQUIER

1642 SORENS

Tél. 026/915 10 35

Fax 026/915 20 86

CAFE DES BANQUES

restauration chaude jusqu'à 22 heures 30
Ouvert du lundi au vendredi

Spécialités :

Risotto servi dans la meule de Parmesan

Steak tartare

Couscous royal

Plats végétariens

6 rue de Hesse - 1204 GENEVE
Tél. 022 / 311 44 98 - Fax 022 / 311 26 57

BATTERIES

SUPERMARCHE

Autos-motos-camions-etc.

Chemin de Pinchat 39
1227 CAROUGE

Tél. 022 / 342 23 78 ou
079 / 624 17 29

Hotel Hof + Post CH-3862 Innertkirchen Tel. (033) 971 19 51

Innertkirchen liegt
im Zentrum der
Alpenpässe
Gimsel, Susten, Furka,
Nufenen
und Gotthard

Wo ist es schöner
zum gemütlich Motorrad
fahren
als bei uns
Wochenend -

Arrangement
Freitag bis Sonntag
2 Uebernachtungen
2 Abendessen
2 Frühstück
für nur Fr. 100.-

Reservation erwünscht!

**Auf Ihr kommen freut
sich
das**

Hof & Post Team

GARAGE FAVROD



Agence officielle



Vente · Crédit · Leasing

PATRICK GERBER
NATEL 079/213 80 66

Avenue des Grandes-Communes 8 · 1213 Petit-Lancy
Tél. 022/793 76 50 · Fax 022/793 76 44

NOUVEAU
PNEUS MOTOS
TOUTES MARQUES
A PRIX CLUB



**PNEUS
CANON**



Succ. Marc Zbinden
079/203 62 55

20, rue Pré-Jérôme - 1205 Genève
Tél. (022) 781 06 78 - Fax (022) 781 08 78

Lundi au vendredi de 8 à 18h.30, samedi de 9 à 12 heures

STAMM

BERN

Café restaurant *TREFF*

3203 MUHLBERG, Tel. 031 / 751 12 02
Jeden letzten Mittwoch des Monats ab 1900

GENEVE

chez Jean-Pierre WILLA

Route de Sous-Moulin 30

1225 CHENE-BOURG, Tel. 022 / 349 90 46
Chaque dernier mercredi du mois dès 18 h. 30
Dès le 26 mai

SOLOTHURN

Restaurant *RÖSSLI*

4116 METZERLEN, Tel. 061 / 731 14 74

Immer am ersten Dienstag im Monat zwischen 1930 - 2000

VALAIS

Café restaurant de *VISSIGEN*

route de VISSIGEN 44

1950 SION, Tél. 027 / 203 37 96
Chaque premier vendredi dès 19 h. 30

VAUD / FRIBOURG

Jeudi 8 juillet dès 19 h.00, *Hôtel Gruyérien*, 1638 Morlon,

tél. 026 / 912 71 58 (sortie AR A12 Bulle).

Organisateur Marc *DAEHLER*

Mardi 17 août dès 19 h.00, *Auberge du Bouillet*, 1880 BEX,

tél. 024 / 463 27 72 (entrée Bex côté Aigle dir. Mine et salmes de Bex)

Organisateur Claude *RUCHET*

Jeudi 23 septembre dès 19 h.00, *Restaurant de l'Union - Chez «Bibo»*,
1697 La Joux/ER, tél. 026 / 655 12 05 (AR A12 Vaulruz dir. Romont)

Organisateur Alec *GAMBINI*

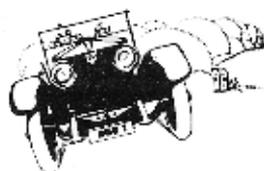
Monsieur
FRUPELLY Jean-Pierre
avenue des Margines 39
1213 PETIT-CHÂTEAU

PP
1234 VESSY

Changement d'adresse au
C.M.P. - Hôtel de Police
case postale 236 - 1211 Genève 8

CARROSSERIE & GARAGE AGU

Gérard & Jean-Pierre Agu



24, route des Jeunes - 1227 Carouge/Genève

Tél. 022/ 343 43 22 - Fax 022/ 300 13 64

- En-têtes
- Enveloppes
- Circulaires
- Brochures
- Programmes
- Etc.

37, Creux-du-Loup
1285 Sézéglin
Tél. 022 / 756 19 95
Fax 022 / 756 31 95

**Imprim
éclair**

Chassot Gérard